

GAIT TRAINER™ 3 AVEC SPOTIFY®

ADDENDA

POUR LA VERSION 3.0.36 OU SUPÉRIEURE DU LOGICIEL



BIODEX

BiodeX Medical Systems, Inc.

20 Ramsey Road, Shirley, New York, 11967-4704, Tel: 800-224-6339 (Int'l 631-924-9000), Fax: 631-924-9241, Email: info@biodeX.com, www.biodeX.com

Coordonnées



Fabriqué par :

Biodex Medical Systems, Inc.

20 Ramsey Road, Shirley, New York, 11967-4704

Tél. : 800-224-6339 (internat. 631-924-9000)

Fax : 631-924-8355

e-mail : supportservices@biodex.com

www.biodex.com

INTRODUCTION



La musique exerce une stimulation réelle et multisensorielle sur le cerveau et a la capacité de modifier les mouvements. La composante rythmique de la musique présente des vertus quant à la coordination des mouvements chez les patients souffrant de troubles du mouvement spécifiques. Ainsi, des améliorations fonctionnelles des systèmes moteur et sensoriel ont été constatées.

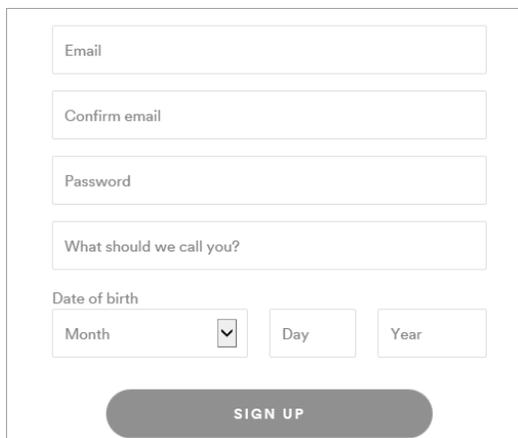
Les patients se familiarisent d'abord avec le Gait Trainer 3 avec de la musique à l'aide du système de repérage auditif rythmique (Rhythmic Auditory Cueing, RAC). Le RAC est une technique qui aide les patients à trouver leur rythme de marche interne en marchant selon un métronome. Lorsque le rythme interne de l'utilisateur est réglé, la thérapie par la musique neurologique intervient. Il a été démontré que l'entraînement à la marche combiné avec de la musique active la neuroplasticité, ce qui réorganise les voies et aide les patients à retrouver la fonction motrice perdue à la suite d'une maladie ou d'une lésion cérébrale. De subtiles variations des performances de la marche du patient sont alors constatées.

La bibliothèque de musiques du Gait Trainer 3 comprend une grande variété de tempos et de compositions musicales. Les tempos varient de 4 à 140 battements par minute. Des compositions neurologiques, notamment *Silvery Moon*, *Street Walking* et *Animals Everywhere*, sont incluses. Spotify est maintenant disponible sur le Gait Trainer 3.

Spotify rend l'expérience de l'utilisateur plus agréable. Le patient peut également, à l'aide d'un appareil mobile, accéder aux listes de lecture chez lui ou partout ailleurs, ce qui lui permet de continuer à s'entraîner seul. Les cliniques sont invitées à expliquer aux patients comment configurer leur propre compte Spotify et comment accéder à leurs listes de lecture DJTherEx afin qu'ils puissent s'entraîner en dehors de la clinique.

DÉMARRAGE

CONFIGURATION DE VOTRE COMPTE SPOTIFY



The screenshot shows a sign-up form with the following fields: Email, Confirm email, Password, What should we call you?, Date of birth (Month, Day, Year), and a SIGN UP button.

REMARQUE : il est plus facile de configurer votre compte sur un PC ou un ordinateur portable.

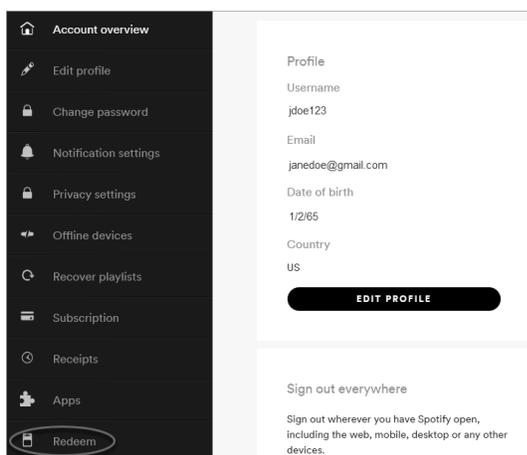
- Cliquez sur <Premium>.
- Cliquez sur <Passer à Premium>.
- Sélectionnez l'option qui vous convient le mieux.

REMARQUE : si deux ou plusieurs tapis d'entraînement à la marche Gait Trainer sont disponibles, il est conseillé de sélectionner un compte Premium pour Spotify Famille. Vous ne pouvez pas vous connecter à compte Spotify classique sur deux appareils en même temps. Toutefois, un compte Premium pour Spotify Famille peut être utilisé sur cinq appareils en même temps.

- Remplissez le formulaire (si vous disposez d'une carte-cadeau, consultez la section ÉCHANGE DE VOTRE CARTE-CADEAU SPOTIFY).
- Cliquez sur le bouton vert en bas de la page pour commencer.

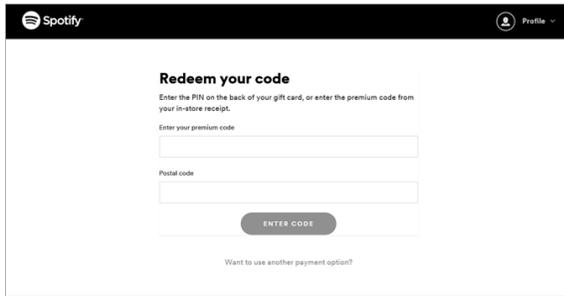
REMARQUE : mémorisez votre adresse e-mail et votre mot de passe afin de vous connecter à Spotify sur le Gait Trainer.

ÉCHANGE DE VOTRE CARTE-CADEAU SPOTIFY

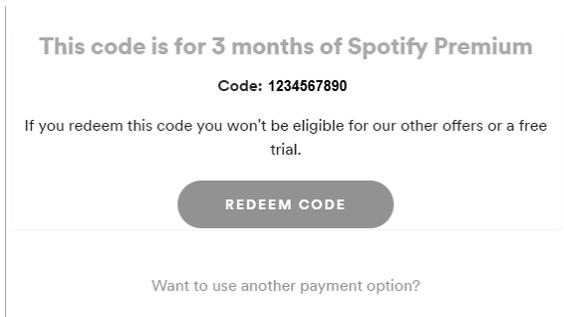


The screenshot shows the Spotify account overview page. The left sidebar contains a menu with options: Account overview, Edit profile, Change password, Notification settings, Privacy settings, Offline devices, Recover playlists, Subscription, Receipts, Apps, and Redeem (circled in red). The main content area shows the profile information: Profile, Username (jdoe123), Email (janedoe@gmail.com), Date of birth (1/2/65), Country (US), and an EDIT PROFILE button. Below this is the Sign out everywhere section with instructions: Sign out wherever you have Spotify open, including the web, mobile, desktop or any other devices.

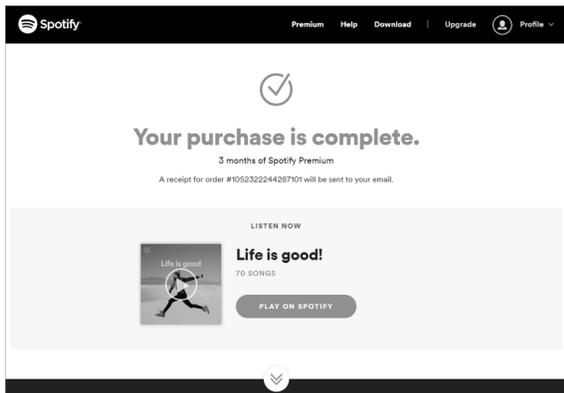
- Si vous avez reçu une carte-cadeau Spotify, cliquez sur <Échanger>, à gauche de votre profil.
- Grattez le dos de la carte afin d'obtenir le code PIN.



- Saisissez le code PIN se situant au dos de votre carte-cadeau ou saisissez le code Premium figurant sur votre reçu.
- Saisissez votre code postal.
- Cliquez sur le bouton Saisir le code.



- Une fenêtre indiquant la valeur de votre carte-cadeau, exprimée en mois d'abonnement, s'ouvre.
- Cliquez sur <ÉCHANGER LE CODE>.



- Une page de confirmation comprenant votre numéro de commande s'affiche.

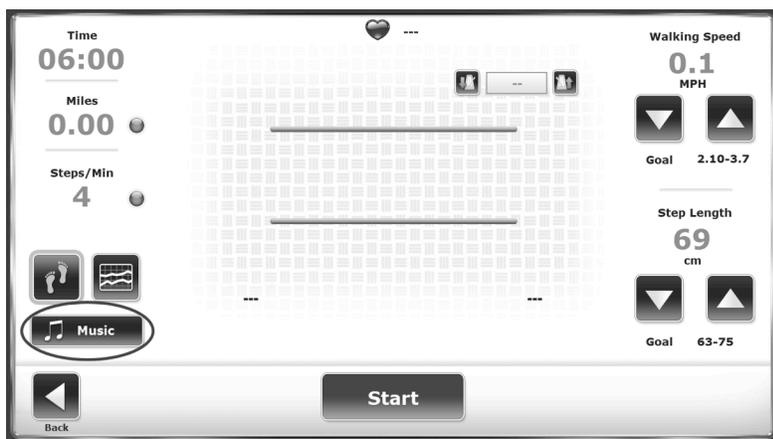
INSTALLATION DE SPOTIFY SUR LE GAIT TRAINER

Remarque : avant de configurer Spotify sur le Gait Trainer, les éléments suivants sont requis :

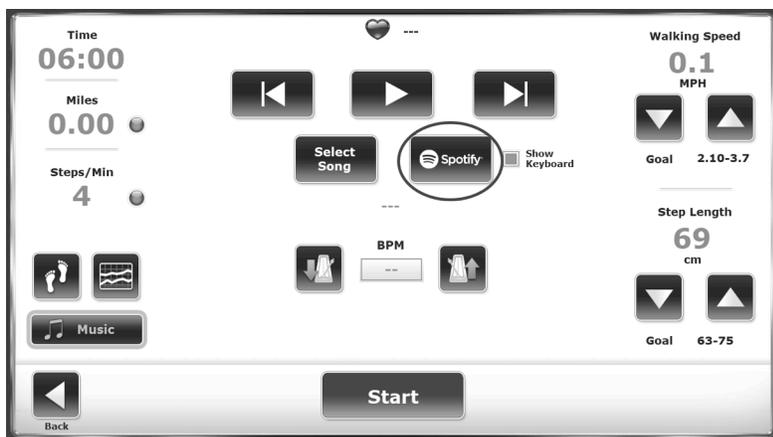
- le Gait Trainer version 3.0.36 ou ultérieure ;
- une connexion Internet sur le panneau d'affichage ;
- l'activation de la musicothérapie sur le panneau d'affichage (consultez le mode d'emploi du Gait Trainer si vous avez besoin de plus d'informations).

INSTALLATION DE SPOTIFY

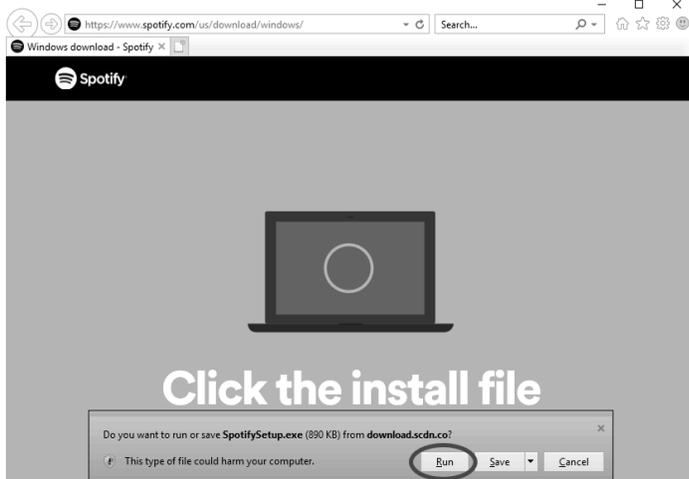
- Sur l'écran d'accueil du Gait Trainer, sélectionnez l'icône Gait Trainer.
- Sélectionnez un patient existant ou saisissez les informations d'un nouveau patient, puis cliquez sur le bouton Suivant.
- Cliquez sur le bouton Musique.



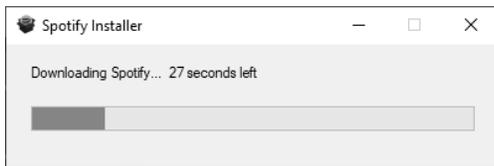
- Sélectionnez le bouton Spotify.



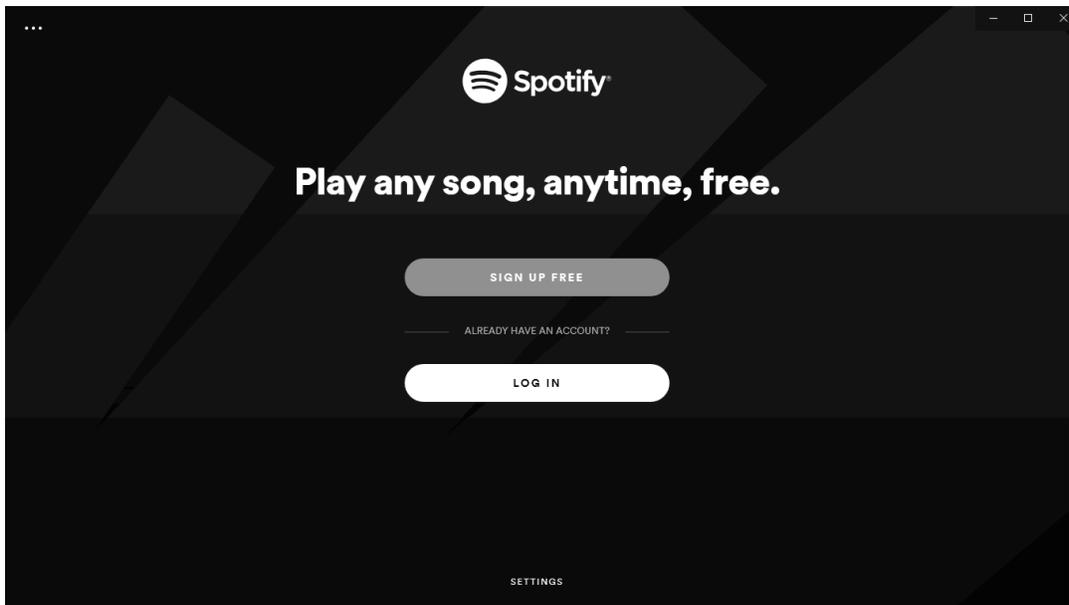
- Une fenêtre Spotify apparaît. Sélectionnez <Exécuter>.



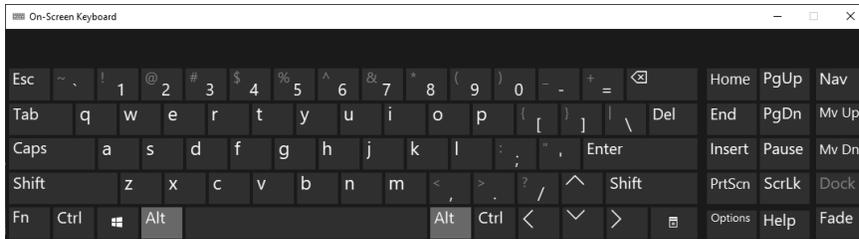
- Une barre de progression s'affiche.



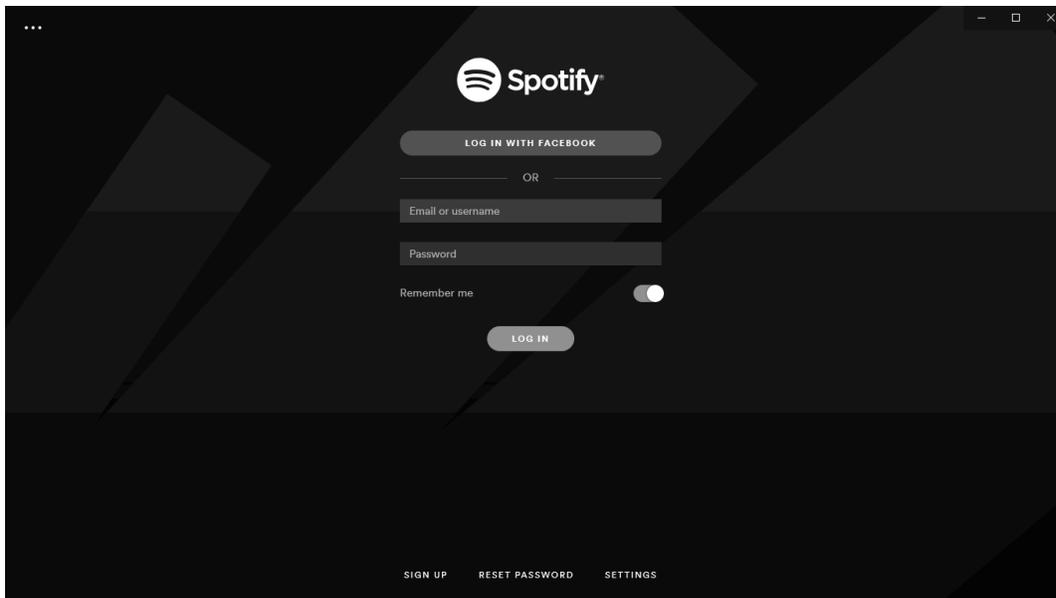
- Lorsque le téléchargement de Spotify est terminé, une nouvelle fenêtre Spotify s'affiche. Cliquez sur le bouton CONNEXION.



- Fermez Spotify et revenez au bouton Spotify du Gait Trainer. Sélectionnez le bouton Spotify.
- À l'aide du clavier affiché à l'écran, saisissez votre adresse e-mail et votre mot de passe.

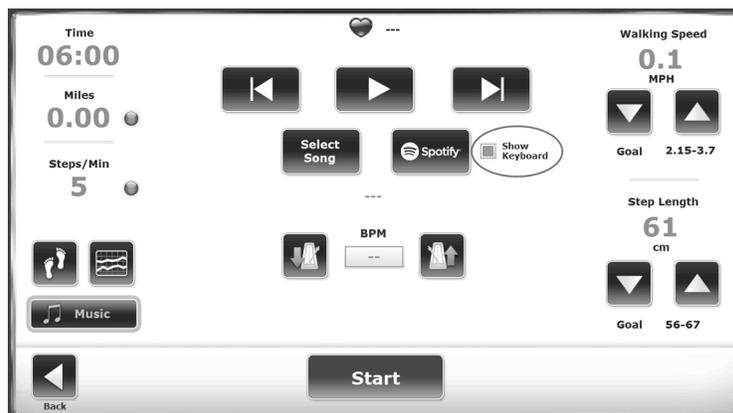


- Cliquez sur le bouton CONNEXION.



Remarque : l'installation de Spotify n'est exécutée qu'une seule fois. Lorsqu'il est installé, Spotify ne lance pas le navigateur. Vous pouvez désinstaller Spotify afin de simuler un nouveau Gait Trainer. Cependant, vous devez le faire manuellement à l'aide du panneau de configuration Windows.

UTILISATION DE SPOTIFY



- Dans la zone de recherche, recherchez DJTherEx.

REMARQUE : vérifiez que vous utilisez l'application Spotify. Si vous utilisez le lecteur Web Spotify, il ne vous sera pas possible de rechercher DJTherEx. Dans ce cas, recherchez Biodex ; certaines listes de lecture DJTherEx pourraient s'afficher.

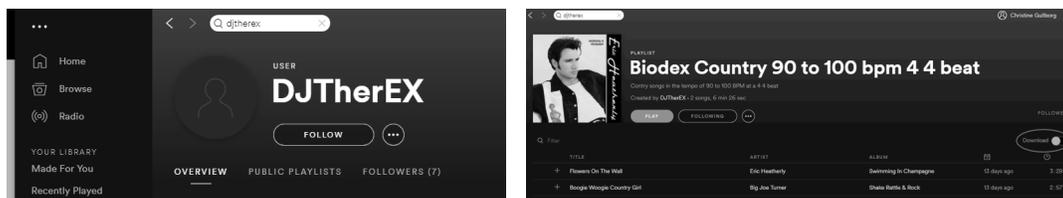
REMARQUE : afin d'accéder directement à DJTherEx, rendez-vous sur : <https://open.spotify.com/user/7f7f9z72w967qm7ur13twhejn>

REMARQUE : si vous fermez le clavier affiché à l'écran et que vous en avez besoin ultérieurement, réduisez la fenêtre de Spotify et cliquez sur <Spotify> sur l'écran du Gait Trainer afin de réafficher le clavier.

REMARQUE : afin d'écouter de la musique Spotify hors ligne, vous devez vous connecter à Spotify, via Internet, tous les 30 jours environ, ce qui permet de vérifier la validité de votre abonnement Premium.

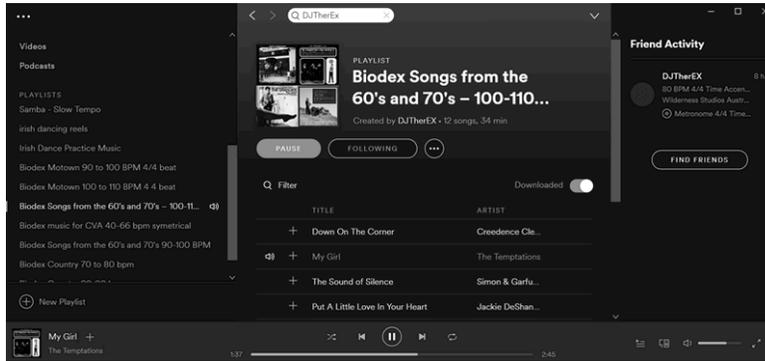
REMARQUE : l'affichage du clavier est une fonctionnalité par défaut qui peut être désactivée, au besoin.

- Suivez DJTherEx en cliquant sur <SUIVRE>. Cliquez sur une liste de lecture, puis sur <SUIVRE>. Le bouton Télécharger apparaît.



- Cliquez sur <Télécharger> pour chaque liste de lecture que vous souhaitez écouter sur le Gait Trainer.

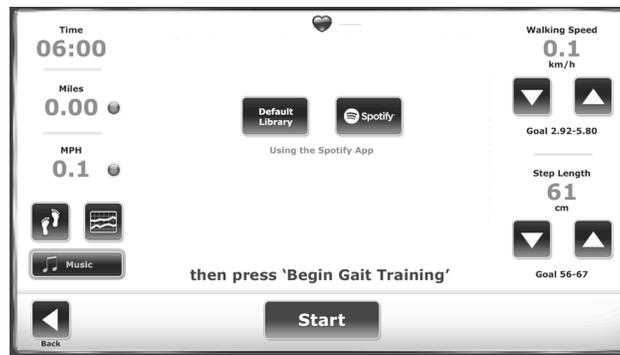
REMARQUE : le téléchargement d'une liste de lecture vous permet d'écouter certaines musiques sans connexion Wi-Fi.



REMARQUE : le Gait Trainer 3 doit rester connecté à Internet. Spotify force les mises à jour de l'application. Des problèmes d'utilisation de Spotify peuvent survenir si les mises à jour ne sont pas effectuées.

SÉLECTION DE MUSIQUES

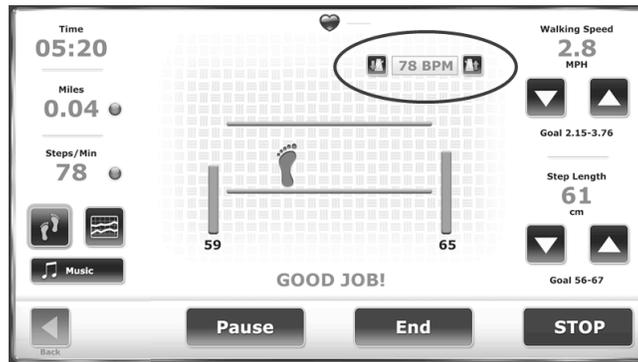
- Sélectionnez <Bibliothèque par défaut> (USB) ou <Spotify>.
- Sélectionnez une chanson.



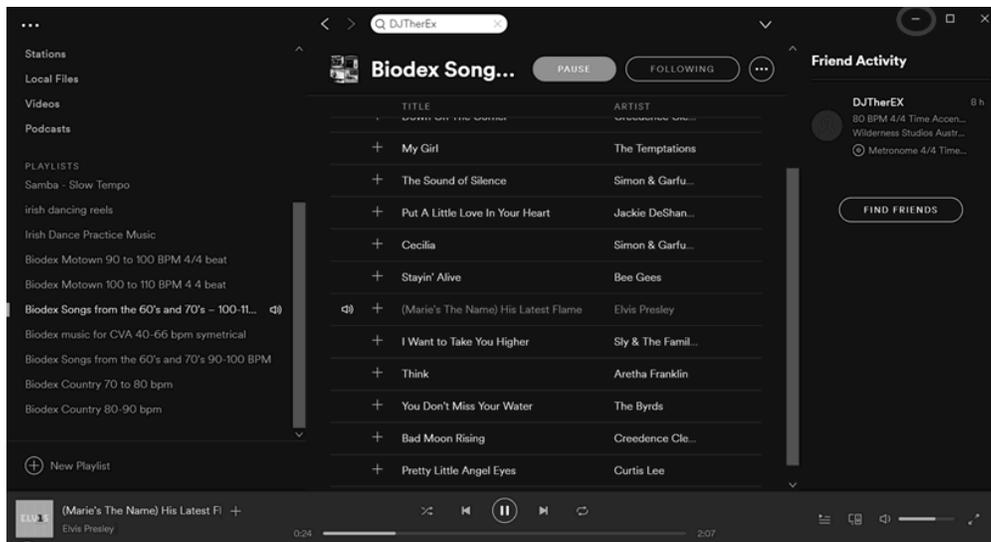
- Afin de modifier le tempo d'une chanson à partir de la bibliothèque par défaut USB :
 - Appuyez sur l'icône du métronome avec la flèche vers le bas afin de ralentir le rythme.
 - Appuyez sur l'icône du métronome avec la flèche vers le haut afin d'accélérer le rythme.



REMARQUE : le tempo ne peut pas être modifié dans l'application du Gait Trainer lorsque Spotify est utilisé. Sélectionnez les listes de lecture qui correspondent aux aptitudes du patient afin d'obtenir de meilleurs résultats.



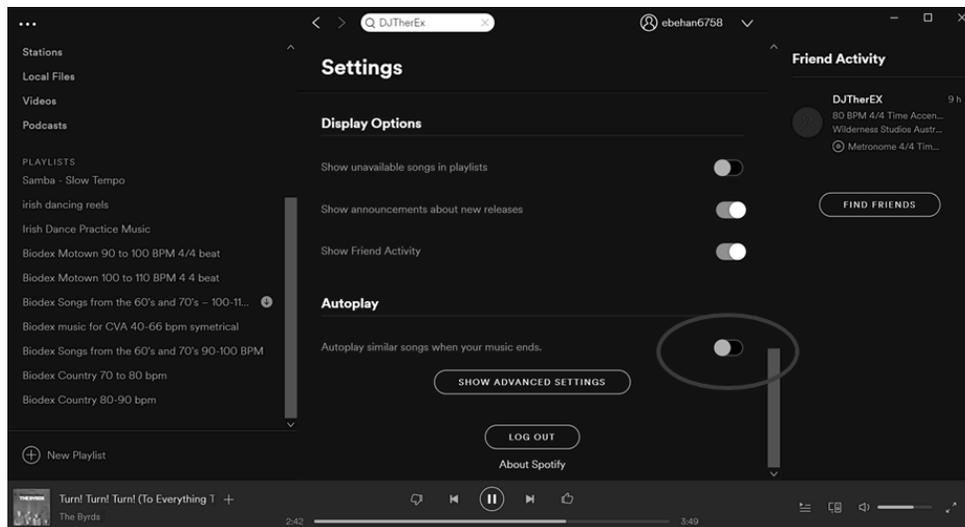
Lorsque vous avez sélectionné Spotify, appuyez sur la liste de lecture souhaitée et choisissez une chanson.



Afin d'accéder à une autre liste de lecture dans Spotify :

- Cliquez sur l'icône Musique.
- Sélectionnez <Spotify>.
- Appuyez sur la liste de lecture souhaitée, puis choisissez une chanson.

REMARQUE : afin de revenir à la fenêtre de rétroaction biologique du Gait Trainer, vous devez réduire la fenêtre de Spotify.



REMARQUE : Spotify joue automatiquement et en continu des chansons du même genre, mais dont la signature rythmique est différente. Si vous souhaitez écouter uniquement les chansons de la liste de lecture, désactivez la lecture automatique dans vos paramètres.

Trouvez votre rythme

Il est facile de trouver votre rythme grâce à la variété de musiques neurologiques et populaires disponibles.



Musique

Les sélections musicales sont culturellement diversifiées et destinées à divers patients.



Listes de lecture

Les listes de lecture amusantes sont basées sur des genres, des tempos et des rythmes semblables.



Tempo

Le tempo des chansons est maintenu dans une plage de 10 battements par minute afin de correspondre aux niveaux de préparation à la marche.



Rythme

Utilisez les signatures rythmiques 4:4 comme guide et les posés importants afin de rester motivé.



Syncope minimale

Les rythmes dévient rarement des plages sélectionnées afin d'améliorer, en sécurité, l'endurance.



Compositions plus simples

Les chansons accompagnées de trois à cinq instruments sont regroupées lorsque le tempo est modifié.

La satisfaction du client est notre priorité. Si vous rencontrez des problèmes avec le logiciel de votre Gait Trainer 3, n'hésitez pas à contacter le service d'assistance logicielle de Biodex.



Need Help?
Contact Biodex Software Support
1-800-224-6339 ext 2120, or
softwaresupport@biodex.com



TRANSLATION CERTIFICATION

Date: June 14, 2019

To whom it may concern:

This is to certify that the attached translation is an accurate representation of the documents received by this office. The translation was completed from:

- English (USA)

To:

- French (France), German (Germany), Italian (Italy)

The documents are designated as:

- 'Gait Trainer with Spotify Addendum_b&w.docx'

Emily Sanders, Project Manager in this company, attests to the following:

“To the best of my knowledge, the aforementioned documents are a true, full and accurate translation of the specified documents.”

Signature of Emily Sanders

BIODEX

Biodex Medical Systems, Inc.

20 Ramsey Road, Shirley, New York, 11967-4704, Tel: 800-224-6339 (toll free 631-924-9000), Fax: 631-924-9241, Email: info@biodex.com, www.biodex.com

